


2004

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-7: Zvláštní požadavky na pračky	ČSN EN 60335-2-7 ed. 3 36 1045
---	---	---

mod IEC 60335-2-7:2002

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-7: Particular requirements for washing machines

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-7: Règles particulières pour les machines à laver le linge

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-7: Besondere Anforderungen für Waschmaschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-7:2003 včetně její opravy

EN 60337-2-7:2003/Cor.:2003-07. Evropská norma EN 60335-2-7:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-7:2003 including its Corrigendum EN 60335-2-7:2003/Cor.:2003-07. The European Standard EN 60335-2-7:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2007-08-01 se ruší ČSN EN 60335-2-7 ed. 2 (36 1040) z prosince 2001, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat dosud platná ČSN EN 60335-2-7 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-7: Zvláštní požadavky na pračky z prosince 2001 v souladu s předmluvou k EN 60335-2-7:2003.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přebírá EN 60335-2-7:2003, která modifikuje 6. vydání IEC 60335-2-7:2002. Došlo k úpravě názvu normy, přečíslování kapitol; nově je zařazena kapitola 2 Normativní odkazy a kapitola 14 Přechodná přepětí. Používá se společně s ČSN EN 60335-1 ed. 2:2003 (36 1045).

Citované normy

IEC 60335-1:2001 zavedena v ČSN EN 60335-1 ed. 2:2003 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60335-1:2002, mod IEC 60335-1:2001)

IEC 61770 zavedena v ČSN EN 61770 (36 1020) Elektrické spotřebiče připojené k síti - Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav (idt EN 61770:1999, idt IEC 61770:1999)

IEC 60436 zavedena v ČSN IEC 436+A3 (36 1060) Metody měření funkce elektrických myček nádobí (idt IEC 436:1981)

ISO 1817:1999 zavedena v ČSN ISO 1817:2001 (62 1510) Pryž, vulkanizovaná - Stanovení účinku kapalin (idt ISO 1817:1999)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60335-2-7:2003 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-7: Particular requirements for washing machines

(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-7: Zvláštní požadavky na pračky)

Porovnání s IEC 60335-2-7:2002

Tato norma přebírá IEC 60335-2-7:2002 s těmito modifikacemi:

V kapitole 2 byla doplněna IEC 61770.

V 19.101 byla předposlední položka doplněna o upřesňující text.

V kapitole 24 byl doplněn článek 24.Z101.

Byla doplněna příloha ZA a příloha ZC.

Text IEC 60335-2-7:2002 modifikovaný podle EN 60335-2-7:2003 je označen svíslou čarou na levém

okraji.

Informativní údaje z IEC 60335-2-7:2002

Tato část mezinárodní normy IEC 60335 byla připravena technickou komisí IEC TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Toto šesté vydání ruší a nahrazuje páté vydání publikované v roce 2000. Představuje technickou revizi.

Text této Části IEC 60335 vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61/2133/FDIS	61/2158/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Strana 3

Komise rozhodla, že toto vydání zůstává platné až do roku 2003. Po tomto datu bude publikace:

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Upozornění na národní poznámky

Tato norma obsahuje v předmluvě k EN národní poznámku, která upozorňuje na převzetí opravy k EN 60335-2-7:2003.

Vypracování normy

Zpracovatel: Agentura T.S.Q., Praha, IČO 40823458, Ing. Oldřich Petr

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jitka Procházková

Strana 4

Prázdná strana

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-7
Březen 2003

ICS 97.060; 13.120
-7:2001

Nahrazuje EN 60335--

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost
Část 2-7: Zvláštní požadavky na pračky
(IEC 60335-2-7:2002, modifikovaná)
Household and similar electrical appliances - Safety
Part 2-7: Particular requirements for washing machines
(IEC 60335-2-7:2002, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité
Partie 2-7: Règles particulières pour les
machines
à laver le linge
(CEI 60335-2-7:2002, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-7: Besondere Anforderungen für
Waschmaschinen
(IEC 60335-2-7:2002, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2003-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2003 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60335-2-7:2003 E

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-7:2002 (61/2133/FDIS), vypracovaný technickou komisí IEC TC 61, se společnými změnami připravenými technickou komisí CENELEC TC 61, byl podroben jednotnému schvalovacímu postupu (UAP) a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-7 dne 2003-03-01.

Tato norma nahrazuje EN 60335-2-7:2001.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2004-0-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2007-08-01*)

Tato Část 2 se musí používat spolu s EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky. Byla vypracována na základě vydání této normy z roku 2002. Musí se brát v úvahu také změny a revize Části 1 a data kdy tyto změny začnou platit, budou stanovena v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby ji převedla na evropskou normu: Bezpečnostní požadavky na elektrické pračky.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 1 Je použit následující číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům Části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku nebo se nejedná o poznámky z Části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.;
- články, poznámky a přílohy, které jsou doplněny k článkům, poznámkám a přílohám v normě IEC, mají před označením písmeno Z.

POZNÁMKA 2 Jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova v textu vtištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Jestliže se definice týká přídavného jména,

jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vytištěny tučně.

Zvláštní národní podmínky způsobující odchylku od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZA a v příloze ZA k EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB k EN 60335-1.

Přílohy AA a BB jsou normativní a jsou nedílnou částí této normy.

Úvod

Průzkum CENELEC TC 61 ukázal, že veškerá nebezpečí způsobená výrobky, které jsou předmětem této normy, jsou plně pokryta směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 73/23/EEC. Jestliže má výrobek mechanické pohyblivé části, posuzování nebezpečí podle směrnice pro strojní zařízení 98/37/EC prokázalo, že nebezpečí jsou hlavně elektrického původu a v důsledku toho se tato směrnice nepoužije. Příslušné důležité bezpečnostní požadavky směrnice pro strojní zařízení jsou však pokryty touto normou společně s hlavními cíli směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-7:2002 byl schválen CENELEC jako evropská norma s dohodnutými společnými modifikacemi.

*) NÁRODNÍ POZNÁMKA Opraveno podle EN 60335-2-7:2003/Cor:2003-07.

Strana 7

Obsah

Strana

Úvod

..... 8

1 Rozsah platnosti

..... 9

2 Normativní odkazy

..... 9

3 Definice

..... 9

4	Všeobecný požadavek	10
5	Všeobecné podmínky pro zkoušky	10
6	Třídění	10
7	Značení a návody	10
8	Ochrana před přístupem k živým částem	11
9	Rozběh elektromechanických spotřebičů	11
10	Příkon a proud	11
11	Oteplení	13
12	Neobsazeno	13
13	Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě	13
14	Přechodná přepětí	13
15	Odolnost proti vlhkosti	13
16	Unikající proud a elektrická pevnost	14
17	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti	

přetížení.....	14
18 Trvanlivost	14
19 Abnormální činnost	14
20 Stabilita a mechanická nebezpečí.....	15
21 Mechanická pevnost	16
22 Konstrukce	16
23 Vnitřní spojování	17
24 Součásti	17
25 Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	17
26 Svorky pro vnější vodiče.....	17
27 Ochranné spojení se zemí.....	17
28 ©rouby a spoje	17
29 Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná izolace.....	18
30 Odolnost proti teplu a hoření.....	18

31	Odolnost proti korozi	18
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	18
Přílohy		
		19
Příloha AA	(normativní) Prací prostředek a máchací prostředek	19
Příloha BB	(normativní) Zkouška stárnutí elastomerových částí	20
Příloha ZA	(informativní) Zvláštní národní podmínky	21
Příloha ZC	(normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace	22
Bibliografie		
		23

Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany proti elektrickým, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Zabývá se také abnormálními situacemi, které se dají očekávat v praxi.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla kompatibilní s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud jsou funkce spotřebiče pokryty různými Částmi 2 IEC 60335, platí příslušná Část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, bere se do úvahy vliv jedné funkce na druhou.

Tato norma je skupinová norma vztahující se na bezpečnost spotřebičů a má přednost před názvoslovnými normami zahrnujícími stejný předmět.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

Strana 9

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto:

Tato norma se zabývá bezpečností elektrických praček pro domácnost a podobné účely, určených pro praní prádla a textilu, jejichž **jmenovité napětí** není vyšší než 250 V pro jednofázové spotřebiče a 480 V pro ostatní spotřebiče.

POZNÁMKA 101 V rozsahu platnosti této normy jsou také pračky napájené jinými druhy energie.

Tato norma platí i pro spotřebiče, které nejsou určeny pro normální používání v domácnosti, ale které se mohou přesto stát zdrojem nebezpečí pro veřejnost, jako jsou spotřebiče určené pro používání osobami bez odborné kvalifikace v obchodech, lehkém průmyslu a v zemědělství.

POZNÁMKA 102 Příkladem takových spotřebičů jsou pračky pro komunální použití v bytových domech nebo prádelnách.

V možné míře tato norma pojednává o obvyklých nebezpečích představovaných spotřebiči, se kterými se setkávají všechny osoby v domě a blízkém okolí. Tato norma však nebere všeobecně v úvahu

- používání spotřebičů malými dětmi nebo nesvéprávními osobami bez dozoru;
- hru malých dětí se spotřebičem.

POZNÁMKA 103 Upozorňuje se na skutečnost, že

- pro spotřebiče určené pro používání ve vozidlech, na palubách lodí nebo letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích jsou předepsány doplňující požadavky národními zdravotnickými úřady, národními úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce, národními vodohospodářskými společnostmi a podobnými úřady.

POZNÁMKA 104 Tato norma neplatí pro

- spotřebiče určené výhradně pro průmyslové účely;
- spotřebiče určené pro použití v místech, kde převládají zvláštní podmínky, jako je přítomnost korozivní nebo výbušné atmosféry (prach, pára nebo plyn).

2 Normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

Doplnění:

ISO 1817:1999 Pryž - Stanovení účinku kapalin

(Rubber, vulcanized - Determination of the effect of liquids)

IEC 61770 Elektrické spotřebiče připojené k vodovodní síti - Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav

(Electric appliances connected to the water mains - Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets)

-- Vynechaný text --